KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer , de 3e februari 1967 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende verhoging van de prijzen van sommige academische stichtingen, verleend door de Koninklijke Academie voor geneeskunde van België ", heeft de 17e februari 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 3 février 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "majorant les prix de certaines fondations académiques, décernés par l'Académie royale de Médicine de Belgique", a donné le 17 février 1967 l'avis suivant :

Krachtens artikel 1 van het ontwerp-besluit worden de in bijlage vermelde prijzen der academische stichtingen, verleend door de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België, verhoogd tot de bedragen die in de lijst tegenover iedere stichting zijn aangeduid.

Verder bepaalt artikel 2 dat de verschillen tussen de huidige prijzen en de verhoogde prijzen der stichtingen jaarlijks op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden ingeschreven.

De wettelijkheid en de uitvoerbaarheid van dit besluit hangen uiteraard af van het feit dat telkenjare in de begroting voldoende kredieten ter beschikking van de Regering worden gesteld om de complementaire bedragen te kunnen uitkeren.

Men dient in dit opzicht de hypothese voor ogen te houden dat door het Parlement onvoldoende kredieten worden verleend. In die eventualiteit - die reeds voor het begrotingsjaar 1967 met de werkelijkheid blijkt overeen te stemmen - zal moeten worden onderzocht hoe die kredieten over de onderscheiden prijzen zullen worden verdeeld en door welke overheid die verdeling zal geschieden.

Om met de werkelijke toestand juister overeen te stemmen, ware het geraden in de plaats van de bepalingen vervat in de artikelen 1 en 2, eén artikel als volgt te stellen :

"Artikel 1.-

Binnen de grenzen van de kredieten die daartoe op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn uitgetrokken, worden, met het oog op de verhoging van de in de bijlage van dit besluit aangeduide prijzen, door de Staat

.../...

ter beschikking van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België gesteld, de complementaire bedragen die in de bijlage voor elk van die prijzen zijn vermeld".

Artikel 3 van het ontwerp wordt dan artikel 2.

Om de hiervoren reeds aangehaalde reden, vervange men in de considerans van het ontwerp de woorden "er redenen bestaan om ze te verhogen" door de woorden "er redenen bestaan om ze, met behulp van de door de Staat ter beschikking gestelde middelen, te verhogen".

In de bijlage schrijve men :

- als opschrift van de vijfde kolom :
  "Complementair bedrag" in plaats van "Verschillen" ;
- in de tweede kolom, naast de benaming "Hamoir" :
  "dierengeneeskundige wetenschappen" in plaats van "veeartsenijkundige wetenschappen".

L'article ler de l'arrêté en projet prévoit que les prix des fondations académiques décernés par l'Académie royale de médecine de Belgique et figurant à l'annexe de l'arrêté, sont majorés dans les proportions indiquées au tableau en regard de chaque fondation.

L'article 2 ajoute que les différences entre les prix actuels et les prix majorés des fondations sont annuellement inscrites au budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Cet arrêté ne sera légal et ne pourra être exécuté que pour autant que le budget mette annuellement à la disposition du Gouvernement des crédits suffisants pour lui permettre de liquider les compléments.

Il convient, à cet égard, d'envisager l'hypothèse où les crédits accordés par le Parlement seraient insuffisants. Dans cette éventualité, qui paraît déjà se produire pour l'exercice budgétaire 1967, il conviendra d'examiner de quelle manière, et par quelle autorité, ces crédits seront répartis entre les différents prix.

Le projet serait mieux adapté à la situation réelle, si les dispositions de ses articles ler et 2 étaient remplacées par un article unique ainsi rédigé :

"Article ler.-

Dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille, l'Etat met à la disposition de l'Académie royale de médecine de Belgique, en vue de la majoration des prix figurant à l'annexe du présent arrêté, les compléments que cette annexe mentionne en regard de chacun de ces prix".

.../...

L'article 3 du projet devient alors l'article 2.

Pour les raisons déjà exposées , il y aurait lieu, dans le considérant, de compléter le membre de phrase "il convient de les majorer" par les mots ",à l'aide des fonds fournis par l'Etat".

Dans l'annexe, il convient d'écrire :

- comme intitulé de la colonne 5 : "Compléments" au lieu de "Différences";
- dans la colonne 2, texte néerlandais, en regard de la dénomination "Hamoir", "dierengeneeskundige wetenschappen" au lieu de "veeartsenijkundige wetenschappen".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

Messieurs:

président du Conseil d'Etat,

conseillers d'Etat,

greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.